



HOMEEssentials®



Zitruspresse
ZIP-8434 design

Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

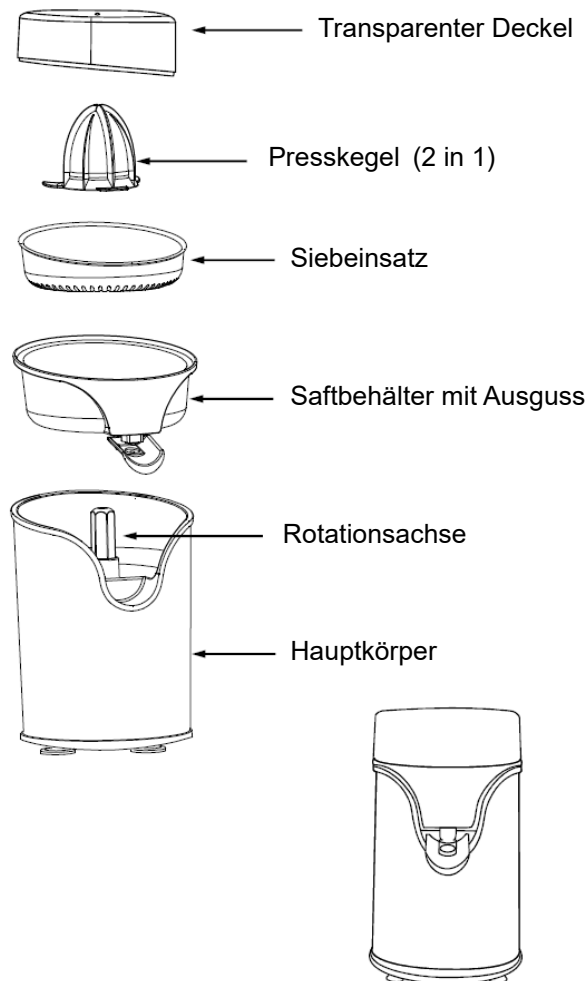
VORSICHT!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Bitte stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die angegebene Netzspannung mit dem Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte nehmen Sie das Gerät umgehend vom Strom, wenn eine Störung auftritt.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen oder eine Störung auftritt. Bitte ziehen Sie dabei am Netzstecker und nicht am Kabel.
- Bitte üben Sie nicht zu hohen Druck auf den Presskegel aus, um einen Motorschaden zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie das Gerät stets auf einem stabilen und flachen Untergrund, der im Falle von Fruchtspritzern einfach zu reinigen ist.

- Bitte sorgen Sie dafür, dass der Untergrund sauber und frei von Staub sowie Öl ist, um einen rutschfesten Stand zu ermöglichen.
- Bitte halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht an empfindlichen Oberflächen.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie das Gerät und seine elektrischen Bestandteile bitte nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel defekt ist oder wenn das Gerät andere Schäden aufweist. Ist eine Reparatur notwendig, so wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder zu verändern.
- Der Gebrauch von fremden Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.

Montage



Inbetriebnahme

Vor dem ersten Gebrauch:

Bitte nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle weiteren Verpackungsmaterialien.

Bitte untersuchen Sie das Gerät auf sichtbare Defekte. Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist und wenden Sie sich umgehend an Ihre Verkaufsstelle.

Bitte reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch. Bitte lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung“.

- Bitte nehmen Sie den Deckel vom Gerät ab und wählen Sie einen für Ihre Frucht passenden Presskegel aus. Bitte trennen Sie dazu den großen vom kleinen Presskegel, indem Sie den großen Presskegel vom Kleinen abziehen. Der große Presskegel eignet sich für die Entsaftung von Obst, wie z.B. Grapefruits und Orangen. Der kleine Presskegel eignet sich wiederum für kleinere Zitrusfrüchte, wie z.B. Zitronen und Limetten. Wenn Sie den großen Presskegel verwenden möchten, muss dieser auf dem kleinen Presskegel fest angebracht sein. Bitte setzen Sie nach der Auswahl den ausgewählten Presskegel auf die Rotationsachse.
- Wenn Sie den Saft im Saftbehälter des Gerätes sammeln möchten, lassen Sie bitte den Ausguss am Saftbehälter oben. Wenn Sie den Saft direkt in ein Glas oder anderen Behälter gießen möchten, drücken Sie den Ausguss bitte nach unten. Der Ausguss sollte dabei hörbar einrasten.
- Bitte schließen Sie nun den Netzstecker des Gerätes an die Steckdose an (Stromversorgung: 220-240V~, 50Hz, 100W).
- Bitte schneiden Sie Ihre zu entsaftende Zitrusfrucht ungeschält in zwei Hälften und drücken Sie eine Hälfte mit der aufgeschnittenen Seite auf den Presskegel. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Frucht auf den Presskegel gedrückt wird. Die Frucht wird nun durch Drehen des Presskegels entsaftet. Mögliche Kerne und dicke Fruchtfleischstücke werden durch den Siebeinsatz gefiltert. Wenn Sie den Druck auf den Presskegel vermindern, schaltet sich das Gerät wieder ab. Bitte wiederholen Sie den Vorgang mit der zweiten aufgeschnittenen Fruchthälfte bis kein Saft mehr in der Fruchthälfte vorhanden ist.
- Bitte entfernen Sie nach dem Entsaften den Presskegel sowie Siebeinsatz. Ihr fertiger Saft befindet sich im Saftbehälter bzw. bereits im Glas oder anderem Behälter, falls Sie den Ausguss vor dem Entsaften nach unten gedrückt haben.

- Bitte achten Sie beim mehrmaligen Entsaften darauf, dass der Saftbehälter nicht überläuft. Bitte lassen Sie den Saft durch Runterdrücken des Ausgusses in einen anderen Behälter fließen.
- Bitte reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Reinigung

- Bitte entfernen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromzufuhr und lassen Sie es abkühlen.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen am Hauptkörper ein feuchtes, weiches Tuch und zum Abtrocknen ein trockenes, weiches Tuch.
- Bitte achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor eindringt. Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Deckel, Presskegel, Siebeinsatz sowie Saftbehälter können in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Rotationsachse nach dem Reinigen nur trocken eingesetzt werden darf.
- Bitte nutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Putzmittel, wie z.B. Stahlwolle. Diese können die Geräteoberflächen und Zubehörteile schädigen.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2021/03 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Safety Precautions

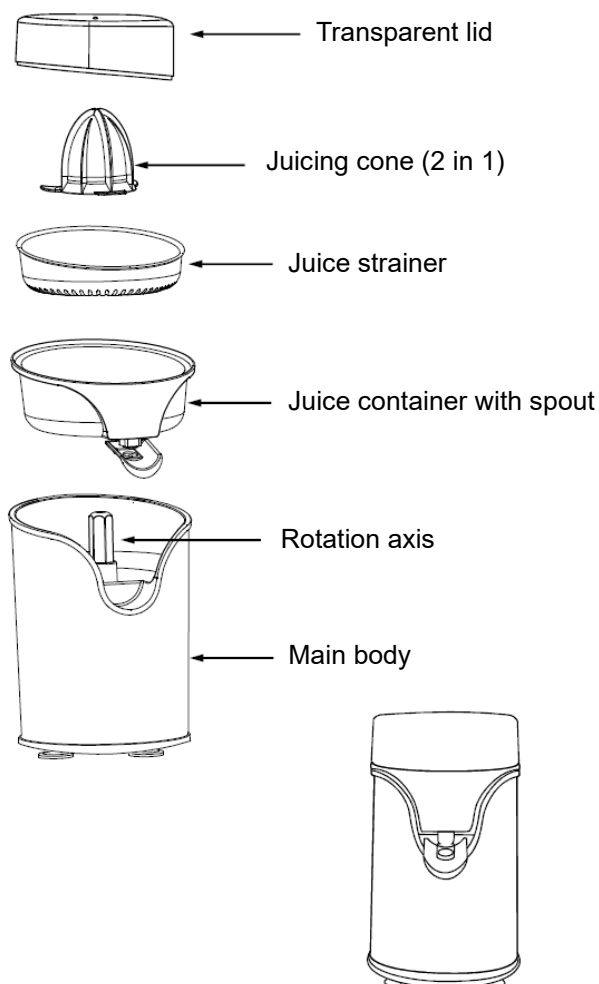
CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- In case of malfunctions, immediately remove the appliance from the wall socket.
- Please remove the appliance from the wall socket when it is not in use and before cleaning. Pull on the power plug, not on the power cord.
- Please do not apply too much pressure on the juicing cone to avoid motor damage.
- Always use the appliance on a flat and stable surface which is easy to clean in case of juice splash.
- Always keep the surface clean from dust and oil for a non-slip stand.
- Please keep the appliance from heating sources.
- Do not use the appliance on sensitive surfaces.
- Never immerse the appliance or its electric components in water to prevent electric shocks.
- Refrain from further usage if the power cord or appliance are damaged and contact your seller.

- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- The usage of accessories not provided by SUNTEC may cause harm.

Installation



Operation

Prior to first use:

Please unpack the appliance and remove all packaging material. Examine the appliance for any visible damages. Do not use the appliance if it's damaged and immediately contact your seller. Please clean the appliance prior to first use and read the section "cleaning" for instructions.

- Please remove the lid from the appliance and split the juicing cone into two by pulling the bigger cone up from the smaller cone. Now choose a juicing cone to your liking. The bigger cone is suitable for juicing fruits, such as grapefruits and oranges, the smaller cone is suitable for smaller citrus fruits, such as lemons and limes. If you choose to use the bigger juicing cone, you have to insert the smaller cone into the bigger one tightly. Please put the selected juicing cone on top of the rotation axis.
- If you wish to collect the juice in the juice container of the appliance, press the spout upwards to close the container. If you want the juice to flow directly into a glass or other container, press the spout downwards. After pressing the spout should be locked in its place with a clicking sound.
- Please connect the power plug into the wall socket (Operating voltage: 220-240V~, 50Hz, 100W).
- Cut a non-peeled citrus fruit in half and press the cut side of one half against the top of the juicing cone. The appliance will turn on automatically when the fruit is pressed against the cone. The fruit will now be juiced by rotation of the juicing cone. During juicing possible seeds and fruit pulp will be filtered by the juice strainer. Reducing pressure on the cone will turn off the appliance. Please repeat the process with the second half of the fruit until there is no juice left.

- Please remove the juicing cone and juice strainer after juicing. The juice is collected in the juice container or, if you pressed the spout downwards in the beginning, in the glass or other container.
- In order to avoid overflowing juice in the juice container during multiple juicing, press the spout down to release the juice into another container.
- Please clean the appliance after each use.

Cleaning

- Always disconnect the appliance from the power outlet and let it cool before cleaning.
- Wipe over the exterior of the appliance with a soft wet cloth and then wipe dry with a dry cloth.
- Please make sure that no water enters the motor. The appliance shall not be immersed in water or other liquids.
- Lid, juicing cone, juice strainer and juice container can be cleaned in a dish washer.
- Always dry the rotation axis after cleaning before putting it back into the appliance.
- Please do not use any chemicals or other abrasive cleaning solvents to clean as they may damage the appliance and its accessories.

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2021/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

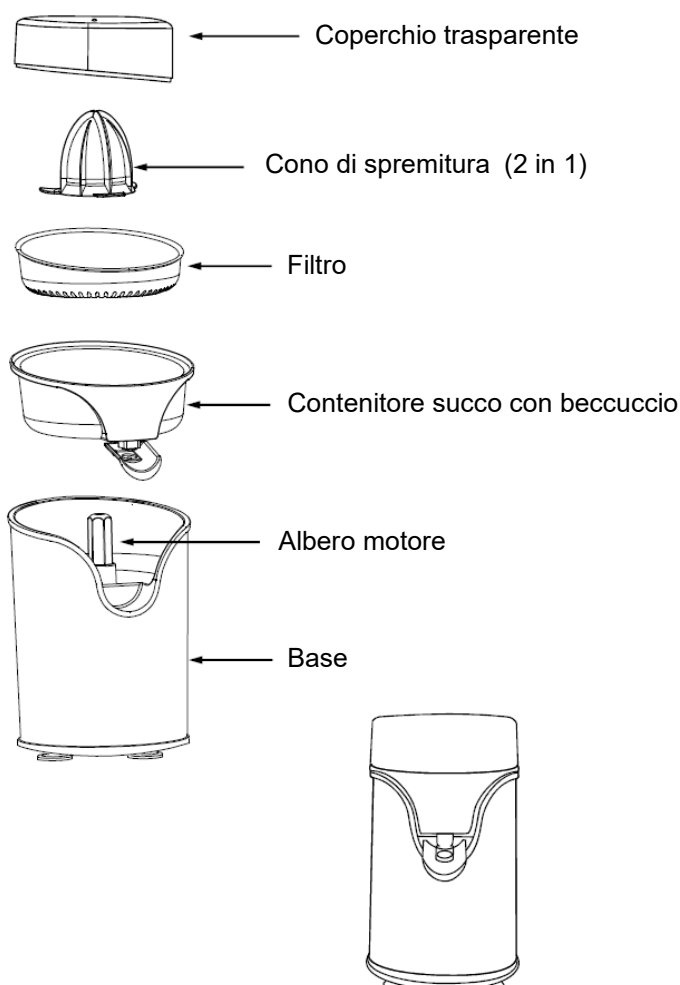
Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.

- Prima della messa in funzione, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda con quella della rete di corrente.
- Staccare l'apparecchio immediatamente dalla corrente al verificarsi di un guasto.
- Tirare la spina dalla presa se l'apparecchio non è utilizzato per molto tempo, se deve essere pulito o se si presenta un guasto. In tal caso tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul cono di spremitura per evitare di danneggiare il motore.
- Utilizzare l'apparecchio sempre su un fondo stabile e piano, facile da pulire in caso di schizzi di frutta.
- Fare sì che il fondo sia pulito e privo di polvere e olio per consentire un appoggio sicuro.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.

- Non utilizzare l'apparecchio su superfici delicate.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio e le sue parti elettriche in acqua o altri liquidi.
- Non usare l'apparecchio se il cavo è difettoso o in presenza di danni all'apparecchio stesso. Se è necessaria la riparazione contattare il rivenditore.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli.
- L'uso di accessori non originali può causare lesioni.

Montaggio



Messa in funzione

Prima del primo utilizzo:

Togliere l'apparecchio dall'imballaggio ed eliminare qualsiasi ulteriore materiale d'imballaggio.

Accertarsi che l'apparecchio non presenti difetti visibili. Non usare l'apparecchio in presenza di difetti; in tal caso contattare immediatamente il rivenditore.

Pulire l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta. A tale scopo leggere il capitolo "Pulizia".

- Togliere il coperchio dall'apparecchio e scegliere un cono di spremitura adatto per la frutta prescelta. A tale scopo separare il cono grande da quello piccolo sfilando quello grande da quello piccolo. Il cono di spremitura grande è adatto per la spremitura di frutta, come ad es. pompelmi e arance. Il cono piccolo è adatto per agrumi più piccoli, ad es. limoni e limette. Se si desidera utilizzare il cono grande, applicarlo saldamente su quello piccolo. Dopo aver scelto il cono di spremitura, applicarlo sull'albero motore.
- Se si desidera raccogliere il succo nell'apposito contenitore dell'apparecchio, lasciare il beccuccio sul contenitore in alto. Per versare il succo direttamente in un bicchiere o in un altro contenitore, spingere il beccuccio verso il basso. Il beccuccio dovrebbe scattare in posizione in modo udibile.
- A questo punto collegare la spina di rete dell'apparecchio alla presa di (alimentazione elettrica: 220-240V~, 50Hz, 100W).
- Tagliare l'agrume da spremere in due metà senza sbucciarlo e spremere una metà con il lato tagliato sul cono di spremitura. L'apparecchio si accende automaticamente quando il frutto viene premuto sul cono. Il frutto viene ora spremuto girando il cono. Eventuali semi e pezzi di polpa grossi vengono filtrati dal filtro. Riducendo la pressione sul cono l'apparecchio si spegne. Ripetere il processo con la seconda metà del frutto tagliato fino a quando non vi è più succo nella metà del frutto.
- Dopo la spremitura rimuovere il cono e il filtro. Il succo pronto si trova nel contenitore ovvero nel bicchiere o in un altro contenitore, se il beccuccio è stato spinto verso il basso prima della spremitura.
- In caso di spremitura ripetuta prestare attenzione affinché il contenitore di succo non trabocchi. Lasciare fluire il succo in un altro contenitore spingendo il beccuccio verso il basso.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.

Pulizia

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente prima di ogni pulizia e lasciarlo raffreddare.
- Per la pulizia delle superfici esterne utilizzare un panno umido e morbido e asciugare con un panno asciutto e morbido.
- Evitare che entri dell'acqua nel motore. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Coperchio, cono, filtro nonché contenitore di succo sono lavabili in lavastoviglie.
- Tenere presente che l'albero motore può essere inserito solo in stato asciutto dopo la pulizia.
- Non utilizzare detersivi aggressivi e chimici o detersivi acidi, come ad es. lana d'acciaio. Potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio e gli accessori.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli rispettivamente. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2021/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.

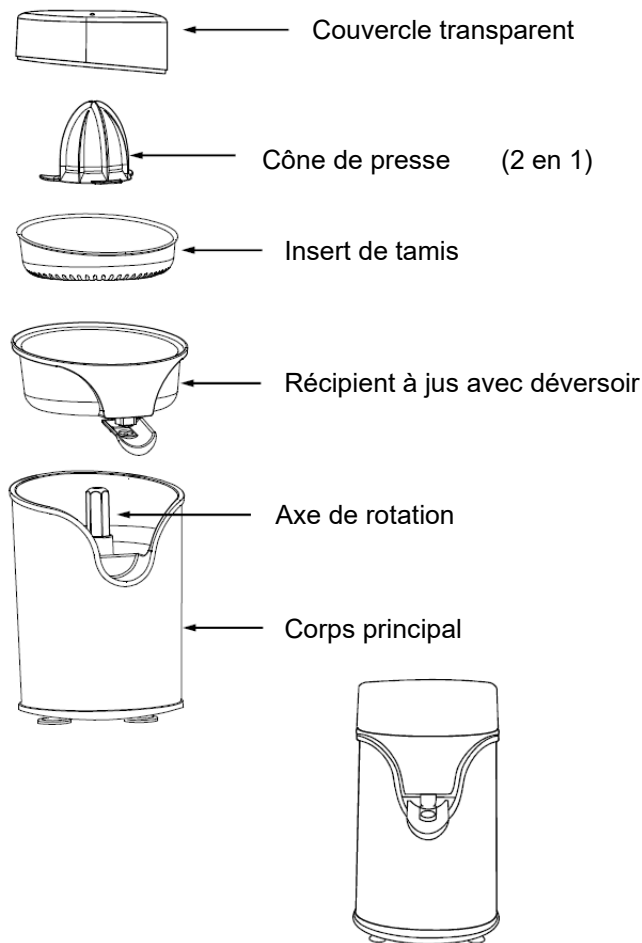
Précautions de sûreté

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Veuillez vous assurer avant la mise en service que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veuillez immédiatement débrancher l'appareil en cas de survenance d'une défaillance.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez ou en cas de survenance d'une défaillance. Ce faisant, veuillez ne pas tirer sur le cordon en lui-même mais sur la fiche.
- Veuillez ne pas exercer une pression excessive sur le cône de presse, afin d'éviter une défaillance du moteur.
- Veuillez toujours utiliser l'appareil sur une surface stable et plane facile à nettoyer en cas d'éclaboussures de fruit.

- Veuillez veiller à ce que la surface soit propre et exempte de poussière et d'huile afin de permettre une position antidérapante.
- Veuillez tenir l'appareil éloigné de sources de chaleur.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces sensibles.
- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil et ses composants électriques dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble électrique est défectueux ou si l'appareil présente d'autres défauts. Si une réparation est nécessaire, alors veuillez-vous adresser à votre point de vente.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier.
- L'utilisation d'accessoires étrangers peut conduire à des blessures.

Montage



Mise en service

Avant la première utilisation:

Veillez sortir l'appareil de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage supplémentaires.

Veillez contrôler l'appareil quant à des défauts visibles. Veuillez ne pas utiliser l'appareil, si ce dernier présente des défauts et adressez-vous immédiatement à votre point de vente.

Veillez nettoyer l'appareil avant la première utilisation. Veuillez lire à cet effet le paragraphe « Nettoyage ».

- Veuillez retirer le couvercle de l'appareil et sélectionnez un cône de presse approprié pour votre fruit. Pour cela, veuillez séparer le grand cône de presse du petit cône de presse en retirant le premier du deuxième. Le grand cône de presse est approprié pour l'extraction de jus de fruits comme par exemple les pamplemousses et les oranges. Le petit cône de presse quant à lui est approprié pour des agrumes de plus petite taille, comme par ex. des citrons et des limettes. Si vous souhaitez utiliser le grand cône de presse, ce dernier doit être solidement fixé sur le petit cône de presse. Une fois votre sélection faite, veuillez placer le cône de presse choisi sur l'axe de rotation.
- Si vous souhaitez collecter le jus dans le récipient à jus de l'appareil, veuillez laisser le déversoir au récipient à jus en haut. Si vous souhaitez verser le jus directement dans un verre ou dans un autre récipient, veuillez pousser le déversoir vers le bas. Avec cela, le déversoir doit s'enclencher de manière audible.
- Veuillez maintenant brancher la fiche d'alimentation électrique de l'appareil à la prise de courant (alimentation électrique: 220-240V~, 50Hz, 100W).
- Veuillez couper votre agrume, dont vous voulez récupérer le jus, non pelée en deux moitiés et appuyez une moitié avec le côté découpé vers le bas sur le cône de presse. L'appareil se met automatiquement en marche, dès que le fruit est pressé sur le cône de presse. Le jus du fruit est maintenant récupéré par rotation du cône de presse. D'éventuels noyaux et des gros morceaux de pulpe sont filtrés à travers le tamis. Si vous réduisez la pression sur le cône de presse, l'appareil se met de nouveau à l'arrêt. Veuillez répéter la procédure avec la deuxième moitié de fruit découpée, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jus dans cette moitié.
- Après l'extraction du jus, veuillez retirer le cône de presse ainsi que l'insert de tamis. Votre jus prêt se trouve dans le récipient à jus, resp. déjà dans le verre ou dans un autre récipient, si vous avez appuyé le déversoir vers le bas avant l'extraction du jus.
- Lors de l'extraction répétée de jus, veuillez veiller à ce que le récipient à jus ne déborde pas. Veuillez laisser le jus s'écouler dans un autre récipient en appuyant le déversoir vers le bas.
- Veuillez nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage

- Veuillez couper l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant chaque nettoyage.
- Pour le nettoyage des surfaces extérieures sur le corps principal de l'appareil, veuillez utiliser un chiffon humide, doux et pour le séchage un chiffon sec.
- Veuillez veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. L'appareil ne doit pas être immergé dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Le couvercle, le cône de presse, l'insert de tamis ainsi que le récipient à jus peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- Veuillez veiller à ce que l'axe de rotation soit uniquement utilisé en état sec après le nettoyage.
- Veuillez ne pas utiliser de détergents agressifs et chimiques ainsi que des produits de nettoyage abrasifs, comme par ex. de la paille de fer. Ces derniers peuvent endommager les surfaces de l'appareil et les accessoires.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2021/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Aucune responsabilité n'est prise pour des erreurs d'impression et en cas d'erreurs.

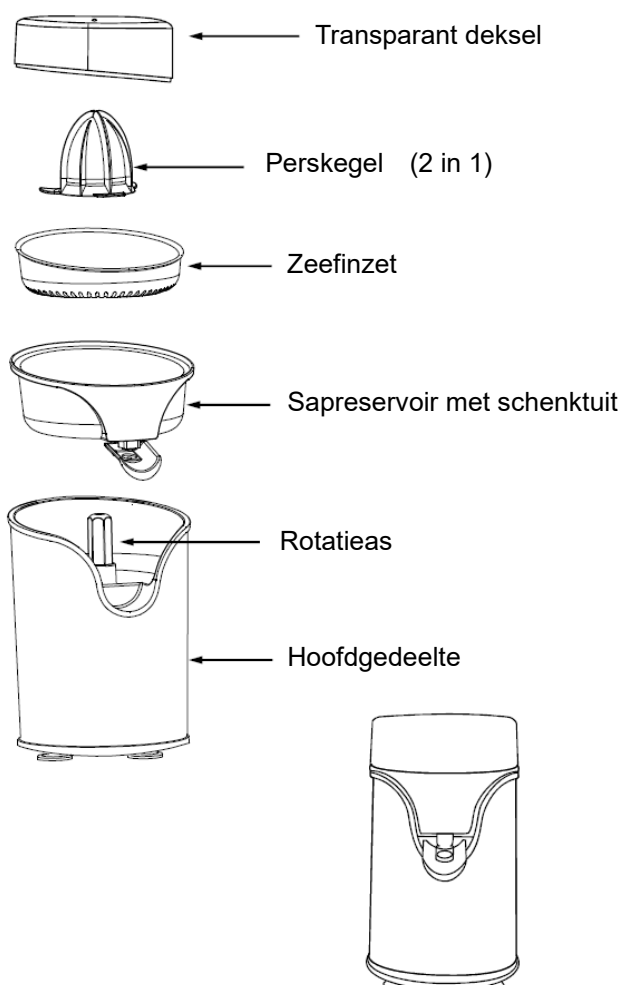
Veiligheidsvoorzorgen

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.

- Controleer voor ingebruikname of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Koppel het apparaat direct los van het stroomnet, wanneer er een storing optreedt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of wanneer er een storing optreedt. Trek daarbij aan de stekker, niet aan het snoer.
- Oefen niet te veel druk uit op de perskegel om motorschade te voorkomen.
- Gebruik het apparaat steeds op een stabiele en vlakke ondergrond, die bij fruitspatten gemakkelijk te reinigen is.
- Zorg ervoor dat de ondergrond schoon is en vrij van stof en olie om te zorgen voor een slipvaste ondergrond.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare oppervlakken.

- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat en de elektrische componenten nooit onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer defect is of wanneer het apparaat andere beschadigingen vertoont. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen.
- Het gebruik van accessoires van derden kan letsel veroorzaken.

Montage



Ingebruikname

Vóór het eerste gebruik:

Neem het apparaat uit de verpakking en verwijder alle andere verpakkingsmaterialen.

Controleer het apparaat op zichtbare gebreken. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is en neem onmiddellijk contact op met uw verkooppunt.

Maak het apparaat vóór het eerste gebruik schoon. Lees daartoe de paragraaf "Reiniging".

- Verwijder het deksel van het apparaat en kies een perskegel die geschikt is voor uw fruit. Scheid daartoe de grote perskegel van de kleine perskegel, door de grote perskegel van de kleine af te trekken. De grote perskegel is geschikt voor het maken van sap van fruit zoals sinaasappelen en grapefruits. De kleine perskegel is op zijn beurt schikt voor kleinere citrusvruchten, zoals citroenen en limoenen. Als u de grote perskegel wilt gebruiken, moet deze stevig op de kleine perskegel worden geplaatst. Plaats na het maken van de keuze de geselecteerde perskegel op de rotatieas.
- Als u het sap in het sapreservoir van het apparaat wilt opvangen, laat dan de tuit van het sapreservoir omhoog. Als u het sap direct in een glas of een andere behouder wilt gieten, drukt u de tuit naar beneden. De tuit moet daarbij hoorbaar vastklikken.
- Steek nu de stekker van het apparaat in het stopcontact (netspanning: 220-240V~, 50Hz, 100W).
- Snij de uit te persen citrusvrucht zonder te schillen in twee helften en druk een helft met de gesneden zijde op de perskegel. Het apparaat schakelt automatisch in, zodra de vrucht op de perskegel wordt gedrukt. Door het draaien van de perskegel wordt nu het sap uit de vrucht geperst. Eventuele pitjes en dikke stukken vruchtvlees worden gefilterd door de zeef. Als u de druk op de perskegel vermindert, schakelt het apparaat weer uit. Herhaal het proces met de tweede helft van de vrucht tot er geen sap meer aanwezig is in de halve vrucht.
- Verwijder na het maken van het sap de perskegel en zeef. Uw bereide sap bevindt zich in het sapreservoir of reeds in het glas of een andere behouder, als u de tuit voor het maken van het sap naar beneden heeft gedrukt.
- Let er bij meermaals persen op, dat het sapreservoir niet overstroomt. Laat het sap door de tuit naar beneden te drukken in een andere behouder stromen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik.

Reiniging

- Haal de stekker van het apparaat voor elke reiniging uit het stopcontact en laat het afkoelen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de buitenoppervlakken een vochtige, zachte doek en voor afdrogen een droge, zachte doek.
- Let erop dat er geen water in de motor binnendringt. Het apparaat mag niet in water of andere vloeistoffen ondergedompeld worden.
- Deksel, perskegel, zeefinzet en sapreservoir kunnen worden gewassen in de vaatwasser.
- Let u erop dat de rotatieas na reiniging alleen droog mag worden gebruikt.
- Gelieve geen agressieve of chemische reinigingsmiddelen te gebruiken en geen schurende reinigingsmiddelen zoals bijv. staalwol. Deze kunnen de oppervlakken en accessoires van het apparaat beschadigen.

In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website www.suntec-wellness.de bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

Milieuaanwijzingen



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.

De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

EG- conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken.
© 2021/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Voor drukfouten en vergissingen zijn wij niet aansprakelijk.

Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

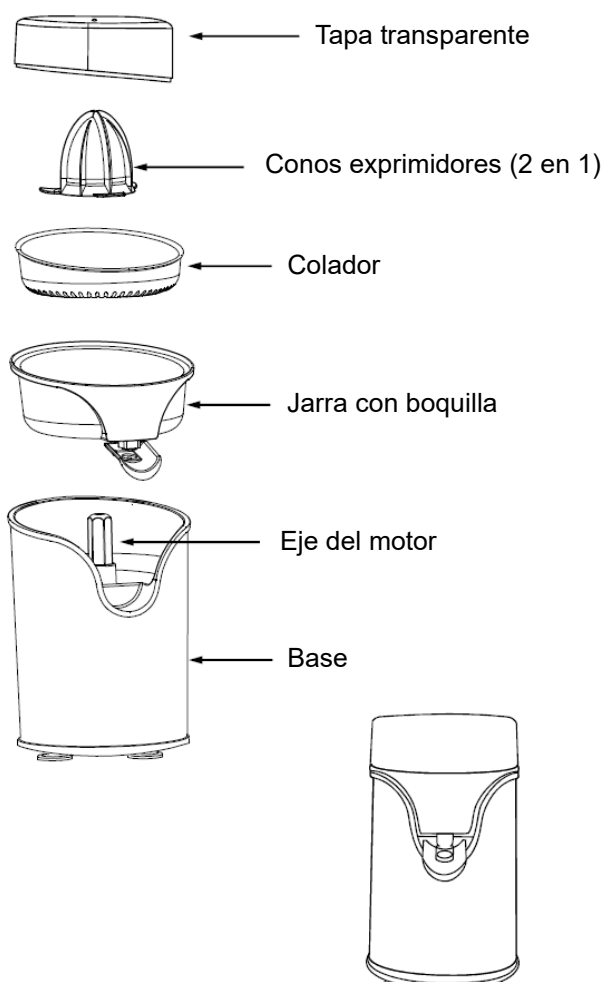
Indicaciones de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.
- En caso de que se produzca una avería, desconecte el aparato inmediatamente.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo o si se produce una avería. Para desconectar el aparato, tire del enchufe, no del cable.
- No aplique demasiada presión sobre el cono exprimidor, de lo contrario podría dañar el motor.
- Utilice el aparato siempre sobre una superficie estable y plana que sea fácil de limpiar en caso de que se produzcan salpicaduras de pulpa.
- Asegúrese de que la superficie está limpia de polvo y aceite para evitar así resbalones durante la utilización del aparato.

- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor.
- Nunca utilice el aparato sobre superficies sensibles.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni ninguno de sus componentes eléctricos en agua o en cualquier otro líquido.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación está defectuoso o si el aparato presenta cualquier otro tipo de daños. Si el aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.
- No intente reparar el aparato, desmontarlo o modificarlo por su cuenta.
- El uso de piezas no autorizadas por el fabricante conlleva peligro de lesiones.

Montaje



Puesta en funcionamiento

Preparativos para el uso:

Saque el aparato de su embalaje y retire el resto de materiales de embalaje.

Inspeccione el aparato y asegúrese de que no presenta ningún daño o desperfecto. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta daños. En ese caso, póngase inmediatamente en contacto con su punto de venta. Limpie el aparato antes de usarlo por primera vez. Para ello, lea el apartado «Limpieza».

- Retire la tapa del aparato y seleccione el cono adecuado al cítrico que vaya a exprimir. Los conos exprimidores se encuentran acoplados entre sí. Tire del cono grande para separarlo del pequeño. El cono grande se suele emplear para piezas de mayor tamaño como pomelos o naranjas. El cono pequeño es más adecuado para cítricos de menor tamaño como limones o limas. Si desea utilizar el cono grande, este debe ser insertado en el cono pequeño. Una vez seleccionado el cono exprimidor, colóquelo sobre el eje del motor.
- Si desea que el jugo se acumule en la jarra, deje la boquilla en la posición superior. Si desea verter el jugo directamente a un vaso o a otro recipiente, presione la boquilla hacia abajo. La boquilla encaja emitiendo un chasquido.
- Conecte ahora el enchufe a la toma de corriente (red de alimentación: 220-240V~, 50Hz, 100W).
- Corte por la mitad el cítrico que desea exprimir y coloque una de las mitades sobre el cono, presionando la pulpa contra el mismo. El aparato se pone en marcha automáticamente en cuanto el cítrico es presionado sobre el cono. Una vez en marcha, el movimiento giratorio del cono exprime el jugo del cítrico. Las semillas y los trozos de pulpa de mayor tamaño son retenidos por el colador. Para detener el aparato, deje de aplicar presión sobre el cono exprimidor. Repita el procedimiento con la otra mitad del cítrico hasta que haya quedado exprimido todo el jugo.
- Una vez exprimido el cítrico, retire el cono y el colador. El jugo exprimido se encuentra en la jarra, o bien en un vaso u otro recipiente en caso de que haya presionado la boquilla hacia abajo antes de proceder a exprimir.
- Si exprime varias piezas, lleve cuidado de no llenar demasiado la jarra y de que no se derrame su contenido. Presione ahora la boquilla hacia abajo para verter el jugo a otro recipiente.
- Limpie el aparato después de cada uso.

Limpieza

- Antes de proceder a limpiar el aparato, desconéctelo de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores de la base. A continuación, séquelas con un paño seco.
- Asegúrese de que no entre agua en el motor. No sumerja nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- La tapa, los conos, el colador y la jarra se pueden lavar en el lavavajillas.
- Tenga en cuenta que, después de limpiar el aparato, no se debe volver a poner en marcha hasta que el eje del motor esté completamente seco.
- No utilice detergentes químicos o agresivos ni productos de limpieza abrasivos como lana de acero. Estos productos pueden dañar las superficies y los accesorios del aparato.

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web www.suntec-wellness.de e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.

- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

Medidas de protección del medio ambiente



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2021/03 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland

**HOME**Essentials®

Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

Product name:

Serial number:

Name of buyer:

Date of purchase:

Stamp and signature of seller:

Manufacturer:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

Descrizione articolo:

Numero di serie:

Nome dell'acquirente:

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Produttore:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germania



Certificat de garantie

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

Désignation de l'article :

Numéro de série :

Nom de l'acheteur :

Date de l'achat :

Cachet et signature du commerçant spécialisé :

Fabricant :

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Allemagne



Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

Artikelbenaming:

Serienummer:

Naam van de koper:

Datum van aankoop:

Stempel en handtekening van de vakhandelaar:

Fabrikant:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Duitsland



Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Denominación del producto:

Número de serie:

Nombre del comprador:

Fecha de compra:

Sello y firma del distribuidor especializado:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Alemania

